

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 97 (2006)
Heft: 19

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

25/327A/CDV – Draft IEC//EN 80000-6
Quantities and units. Part 6: Electromagnetism

TK 2

2/1403/CDV – Draft IEC//EN 60034-12/A1
Rotating electrical machines – Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

2/1406/DTS – Draft IEC 60034-25
Rotating electrical machines – Part 25: Guidance for the design and performance of a.c. motors specifically designed for converter supply

TK 13

13/1385/CDV – Draft IEC//EN 62059-31
Electricity metering equipment – Dependability. Part 31: Temperature and humidity accelerated reliability testing

TK 14

prEN 50464-1:2006
Three-phase oil-immersed distribution transformers 50 Hz, from 50 kVA to 2500 kVA with highest voltage for equipment not exceeding 36 kV. Part 1: General requirements

TK 15

15/345/CDV – Draft IEC//EN 60626-3
Combined flexible materials for electrical insulation – Part 3: Specifications for individual materials

TK 17B

17B/1495/CDV – Draft IEC//EN 61915-1
Low-voltage switchgear and controlgear – Device profiles for networked industrial devices. Part 1: General rules for the development of device profiles

TK 22

22G/167/CDV – Draft IEC//EN 61800-7-2
Adjustable speed electrical power drive systems – Part 7-2: Generic interface and use of profiles for power drive systems – Profile specifications

TK 23A

prEN 50085-2-2:2006
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations. Part 2-2: Particular re-

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

(SEC)	Sekretariatsentwurf
PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
prEN	Europäische Norm – Entwurf
prENV	Europäische Vornorm – Entwurf
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf
prA..	Änderung – Entwurf (Nr.)
EN	Europäische Norm
ENV	Europäische Vornorm
HD	Harmonisierungsdokument
A..	Änderung (Nr.)

IEC-Dokumente

CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
A..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Documents du Cenelec

Projet de secrétariat
Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de prénorme européenne
Projet de document d'harmonisation
Projet d'amendement (N°)
Norme européenne
Prénorme européenne
Document d'harmonisation
Amendement (N°)

Documents de la CEI

Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Amendement (N°)

Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

quirements for cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting underfloor, flushfloor, or onfloor

TK 23B

23B/836/CDV – Draft IEC 60884-2-4

Plugs and socket-outlets for household and similar purposes. Part 2-4: Particular requirements for plugs and socket-outlets for SELV

TK 40

40/1775/CDV – Draft IEC/EN 61051-1

Varistors for use in electronic equipment – Part 1: Generic specification

TK 46

46/190/CDV – Draft IEC 62153-4-9

Metallic communication cable test methods. Part 4-9: Electromagnetic Compatibility (EMC) – Coupling attenuation of screened balanced cables, triaxial method

TK 48

48B/1704/CDV – Draft IEC/EN 61076-3

Connectors for electronic equipment – Product requirements. Part 3: Rectangular connectors – Sectional specification

48B/1706/CDV – Draft IEC/EN 61076-3-001

Connectors for electronic equipment – Product requirements. Part 3-001: Rectangular connectors – Blank detail specification

48B/1707/CDV – Draft IEC/EN 60603-3-3

Connectors for electronic equipment. Part 7-3: Detail specification for 8-way, shielded, free and fixed connectors, for data transmissions with frequencies up to 100 MHz

TK 57

57/834/CDV – Draft IEC/EN 61968-13

System interfaces for distribution management. Part 13: CIM RDF Model exchange format for distribution

TK 61F

EN 60745-2-20:2003/prAA:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-20: Particular requirements for band saws

TK 62

62B/631/CDV – Draft IEC/EN 61223-3-6

Evaluation and routine testing in medical imaging departments – Part 3-6 Acceptance Tests – Image Display Devices

TK 64

64/1544/DTS – Draft IEC 60479-2

Effects of current passing through the human body. Part 2: Special aspects

64/1557/CDV – Draft IEC/EN 60364-4-43

Low-voltage electrical installations. Part 4-43: Protection for safety – Protection against overcurrent

TK 72

72/708/CDV – Draft IEC 60730-2-15

Automatic controls for household and similar use. Part 2-15: Particular requirements for automatic electrical air flow, water flow and water level sensing controls

TK 82

prEN 61730-2:2006

Photovoltaic (PV) module safety qualification. Part 2: Requirements for testing [IEC 61730-2:2004] (MOD)

82/447/CDV – Draft IEC/EN 62116

Test procedure of islanding prevention measures for utility-interconnected photovoltaic inverters

TK 86

prEN 50377-6-2:2006

Connector sets and Interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications. Part 6-2: SC-RJ single mode terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 singlemode fibre, Category U

prEN 50377-8-2:2006

Connector sets and interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications. Part 8-2: Type LSH-HRL terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 singlemode fibre, composite ferrule Category C

prEN 50377-8-3:2006

Connector sets and Interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications. Part 8-3: LSH-PC Simplex terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 singlemode fibre, composite ferrule Category C

prEN 50377-8-4:2006

Connector sets and Interconnect components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications. Part 8-4: LSH-HR Simplex terminated on IEC 60793-2-50 category B1.1 and B1.3 singlemode fibre, composite ferrule Category U

86B/2376/CDV – Draft IEC/EN 61300-3-42

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures. Part 3-42: Examinations and measurements – Attenuation of single mode alignment sleeves and or adaptors with resilient alignment

86B/2379/CDV – Draft IEC/EN 61753-021-2

Fibre optic interconnecting devices and passive components performance standard. Part 021-2: Grade C/3 single-mode fibre optic connectors for category C – Controlled environment

86C/724/CDV – Draft IEC/EN 61290-10-4

Optical amplifiers – Test methods. Part 10-4: Multichannel parameters – Interpolated source subtraction method using an optical spectrum analyzer

86C/726/CDV – Draft IEC/EN 61290-7-1

Optical amplifiers – Test Methods. Part 7-1: Out-of-band insertion losses – Filtered optical power meter method

86C/728/CDV – Draft IEC/EN 61291-2

Optical amplifiers. Part 2: Digital applications – Performance specification template

TK 87

87/356/CDV – Draft IEC/EN 61157

Standard means for the reporting of the acoustic output of medical diagnostic ultrasonic equipment

TK 105

105/121/CDV – Draft IEC/EN 62282-3-3

Fuel cell technologies. Part 3-3: Stationary fuel cell power systems – Installation

105/122/CDV – Draft IEC/EN 62282-6-2

Fuel cell technologies. Part 6-2: Micro fuel cell power systems – Performance

TK 106

prEN 50492:2006

Basic standard for the in-situ measurement of electromagnetic field strength related to human exposure in the vicinity of base stations

TK 205

prEN 50491-3:2006

General requirements for Home and Building Electronic Systems (HBES) and Building Automation

and Control Systems (BACS). Part 3: Electrical safety requirements

TK 215

prEN 50173-3:2006

Information technology – Generic cabling systems. Part 3: Industrial premises

CLC/SR 100

prEN 61937-5:2006

Digital audio – Interface for non-linear PCM encoded audio bitstreams applying IEC 60958 – Part 5: Non-linear PCM bitstreams according to the DTS (Digital Theater Systems) format(s) [IEC 61937-5:2006] (EQV)

IEC/TC 47

47/1884/DTR – Draft IEC //CLC/prTR 62258-4 Semiconductor die products. Part 4: Questionnaire for die users and suppliers

47/1885/CDV – Draft IEC/EN 60749-38

Semiconductor devices – Mechanical and climatic test methods. Part 38: Soft error test method for semiconductor devices with memory

IEC/TC 110

110/92/CDV – Draft IEC/EN 62341-1-2

Organic Light Emitting Diode (OLED) Displays. Part 1-2: Terminology and letter symbols

Einsprachetermin: 10.10.2006

Annahme neuer EN, ENV, HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, ENV, HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und europäischen Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), documents d'harmonisation (HD) et les prénormes européennes (ENV) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044

TK 9

EN 50121-1:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique

Ersetzt/remplace: EN 50121-1:2000 ab/dès: 2009-07-01

EN 50121-2:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 2: Störaussendungen des gesamten Bahnsystems in die Aussenwelt

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique. Partie 2: Emission du système ferroviaire dans son ensemble vers le monde extérieur

Ersetzt/remplace: EN 50121-2:2000 ab/dès: 2009-07-01

EN 50121-3-1:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 3-1: Bahnfahrzeuge – Zug und gesamtes Fahrzeug

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique. Partie 3-1: Matériel roulant – Trains et véhicules complets

Ersetzt/remplace: EN 50121-3-1:2000 ab/dès: 2009-07-01

EN 50121-3-2:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 3-2: Bahnfahrzeuge – Geräte

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique. Partie 3-2: Matériel roulant – Appareils

Ersetzt/remplace: EN 50121-3-2:2000 ab/dès: 2009-07-01

EN 50121-4:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 4: Störaussendungen und Störfestigkeit von Signal- und Telekommunikationseinrichtungen

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique. Partie 4: Emission et immunité des appareils de signalisation et de télécommunication

Ersetzt/remplace: EN 50121-4:2000 ab/dès: 2009-07-01

EN 50121-5:2006

Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 5: Störaussendungen und Störfestigkeit von ortsfesten Anlagen und Einrichtungen der Bahnenergieversorgung

Applications ferroviaires – Compatibilité électromagnétique. Partie 5: Emission et immunité des installations fixes d'alimentation de puissance et des équipements associés

Ersetzt/remplace: EN 50121-5:2000 ab/dès: 2009-07-01

TK 15

EN 60371-3-1:2006

[IEC 60371-3-1:2006]: Bestimmung für Isoliermaterialien aus Glimmer. Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien – Blatt 1: Kommutator-Isolierlamellen und -Materialien

Spécification pour les matériaux isolants à base de mica. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 1: Matériaux pour entrelames de collecteurs

Ersetzt/remplace: EN 60371-3-1:1995 ab/dès: 2009-07-01

EN 60819-3-3:2006

[IEC 60819-3-3:2006]: Vliesstoffe auf Kunststoff-faserbasis für elektrotechnische Zwecke. Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien – Blatt 3: Ungefüllte Aramid (aromatische Polyamid) Papiere
Papiers non cellulosiques pour usages électriques. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 3: Papiers en aramide non chargé (polyamide aromatique)

TK 17AC

EN 62271-101:2006

[IEC 62271-101:2006]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen. Teil 101: Synthetische Prüfung

Appareillage à haute tension. Partie 101: Essais synthétiques

Ersetzt/remplace: EN 60427:2000 ab/dès: 2009-07-01

TK 20

HD 361 S3:1999/A1:2006

System für Typkurzzeichen von isolierten Leitungen

Système de désignation de câbles

TK 23E

EN 60898-2:2006

[IEC 60898-2:2000, modif.+A1:2003, modif.]: Leitungsschutzschalter für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke. Teil 2: Leitungsschutzschalter für Wechsel- und Gleichstrom

Disjoncteurs pour la protection contre les surintensités pour installations domestiques et analogues. Partie 2: Disjoncteurs pour le fonctionnement en courant alternatif et en courant continu

Ersetzt/remplace: EN 60898-2:2001 ab/dès: 2010-06-01

TK 31

EN 60079-0:2006

[IEC 60079-0:2004, modif.]: Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche. Teil 0: Allgemeine Anforderungen

Matériel électrique pour atmosphères explosives gazeuses. Partie 0: Règles générales

Ersetzt/remplace: EN 60079-0:2004 ab/dès: 2008-10-01

EN 62013-1:2006

[IEC 62013-1:2005]: Kopfleuchten für die Verwendung in schlagwettergefährdeten Grubenbauen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen – Konstruktion und Prüfung in Relation zum Explosionsrisiko

Lampes-chapeaux utilisables dans les mines grisouteuses. Partie 1: Exigences générales – Construction et essais liés au risque d'explosion

Ersetzt/remplace: EN 62013-1:2002 ab/dès: 2009-02-01

EN 62013-2:2006

[IEC 62013-2:2005]: Kopfleuchten für die Verwendung in schlagwettergefährdeten Grubenbauen. Teil 2: Gebrauchstauglichkeit und Sicherheit

Lampes-chapeaux utilisables dans les mines grisouteuses. Partie 2: Performance et autres sujets relatifs à la sécurité

Ersetzt/remplace: EN 62013-2:2000 ab/dès: 2009-02-01

TK 32C

EN 60127-1:2006

[IEC 60127-1:2006]: Geräteschutzsicherungen. Teil 1: Begriffe für Geräteschutzsicherungen und allgemeine Anforderungen an G-Sicherungsansätze

Coupe-circuit miniatures. Partie 1: Définitions pour coupe-circuit miniatures et prescriptions générales pour éléments de remplacement miniatures

Ersetzt/remplace: EN 60127-1:1991+A1:1999+A2:2003 ab/dès: 2009-07-01

TK 34D

EN 60598-2-13:2006

[IEC 60598-2-13:2006]: Leuchten. Teil 2-13: Besondere Anforderungen – Bodeneinbauleuchten

Luminaires. Partie 2-13: Règles particulières – Luminaires encastrés dans le sol

EN 60923:2005/A1:2006

[IEC 60923:2005/A1:2006]: Geräte für Lampen – Vorschaltgeräte für Entladungslampen (ausgenommen röhrenförmige Leuchtstofflampen) – Anforderungen an die Arbeitsweise

Appareillages de lampes – Ballasts pour lampes à décharge (à l'exclusion des lampes tubulaires à fluorescence) – Exigences de performance

EN 61347-2-13:2006

[IEC 61347-2-13:2006]: Geräte für Lampen. Teil 2-13: Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Betriebsgeräte für LED-Module

Appareillages de lampes. Partie 2-13: Exigences particulières pour les appareillages électroniques alimentés en courant continu ou alternatif pour les modules de DEL

EN 61347-2-9:2001/A2:2006

[IEC 61347-2-9:2000/A2:2006]: Geräte für Lampen. Teil 2-9: Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Entladungslampen (ausgenommen Leuchtstofflampen)

Appareillages de lampes. Partie 2-9: Prescriptions particulières pour les ballasts pour lampes à décharge (à l'exclusion des lampes fluorescentes)

TK 37

CLC/TS 61643-12:2006

[IEC 61643-12:2002, modif.]: Überspannungsschutzgeräte für Niederspannung – Teil 12: Überspannungsschutzgeräte für den Einsatz in Niederspannungsanlagen – Auswahl und Anwendungsgrundsätze

Parafoudres basse tension – Partie 12: Parafoudres connectés aux réseaux de distribution basse tension – Principes de choix et d'application

EN 60099-4:2004/A1:2006

[IEC 60099-4:2004/A1:2006]: Überspannungsableiter. Teil 4: Metalloxidableiter ohne Funkenstrecken für Wechselspannungsnetze

Parafoudres. Partie 4: Parafoudres à oxyde métallique sans éclateurs pour réseaux à courant alternatif

TK 40

EN 60384-24-1:2006

[IEC 60384-24-1:2006]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik. Teil 24-1: Vordruck für Bauartspezifikation – Oberflächenmontierbare Tantal-Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten – Bewertungsstufe EZ

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques. Partie 24-1: Spécification particulière cadre – Condensateurs fixes électrolytiques au tantale pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur – Niveau d'assurance de la qualité EZ

EN 60384-24:2006

[IEC 60384-24:2006]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik Teil 24: Rahmenspezifikation – Oberflächenmontierbare

Tantal-Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques. Partie 24: Spécification intermédiaire – Condensateurs fixes électrolytiques au tantale pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur

EN 60384-25-1:2006

[IEC 60384-25-1:2006]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik. Teil 25-1: Vordruck für Bauartspezifikation – Oberflächenmontierbare Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten – Bewertungsstufe EZ

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques. Partie 25-1: Spécification particulière – Condensateurs fixes électrolytiques en aluminium pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur – Niveau d'assurance de la qualité

EN 60384-25:2006

[IEC 60384-25:2006]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik. Teil 25: Rahmenspezifikation Oberflächenmontierbare Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren mit leitfähigem Polymerfestkörper-Elektrolyten

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques. Partie 25: Spécification intermédiaire – Condensateurs fixes électrolytiques en aluminium pour montage en surface à électrolyte solide en polymère conducteur

TK 46

EN 62153-4-7:2006

[IEC 62153-4-7:2006]: Prüfverfahren für metallische Kommunikationskabel. Teil 4-7: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Messverfahren zur Messung der Kopplungswiderstandes und der Schirmung – oder der Kopplungsdämpfung – Rohrim-Rohr-Verfahren

Méthodes d'essai des câbles métalliques de communication. Partie 4-7: Compatibilité électromagnétique (CEM) – Méthode d'essai pour mesurer l'impédance de transfert et l'affaiblissement d'écran – ou l'affaiblissement de couplage – Méthode des tubes concentriques

TK 48

EN 60603-7-7:2006

[IEC 60603-7-7:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen. Teil 7-7: Bauartspezifikation für geschirmte freie und feste Steckverbinder, 8-polig, für Datenübertragungen bis 600 MHz

Connecteurs pour équipements électroniques. Partie 7-7: Spécification particulière pour les fiches et les embases blindées à 8 voies pour la transmission des données à des fréquences jusqu'à 600 MHz

Ersetzt/remplace: EN 60603-7-7:2002 ab/dès: 2009-07-01

EN 61076-7-100:2006

[IEC 61076-7-100:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Produktanforderungen. Teil 7-100: Kabelauszugzubehör – Bauartspezifikation für eine metrische Kabelabdichtung bestehend aus einem integrierten Teil von stark beanspruchbaren Steckverbinderhaubengehäusen oder Rundsteckverbindergehäusen und einem Dichtungssystem

Connecteurs pour équipements électroniques – Exigences de produit. Partie 7-100: Accessoires de sorties de câbles – Spécification particulière pour un presse-étoupe métrique constitué d'une partie intégrée de capots de connecteurs rectangulaires ou circulaires à haut rendement et d'un système d'étanchéité pour conditions sévères

TK 52

EN 60068-2-21:2006

[IEC 60068-2-21:2006]: Umweltprüfungen. Teil 2-21: Prüfungen – Prüfung U: Widerstandsfähigkeit der Anschlüsse und integrierter Befestigungsmittel *Essais d'environnement. Partie 2-21: Essais – Essai U: Robustesse des sorties et des dispositifs de montage incorporés*

Ersetzt/remplace: EN 60068-2-21:1999 ab/dès: 2009-07-01

EN 60068-2-54:2006

[IEC 60068-2-54:2006]: Umweltprüfungen. Teil 2-54: Prüfungen – Prüfung Ta: Prüfung der Lötbarkeit elektronischer Bauelemente mit der Benetzungswaage

Essais d'environnement. Partie 2-54: Essais – Essai Ta: Essai de brasabilité des composants électroniques par la méthode de la balance de mouillage

Ersetzt/remplace: HD 323.2.54 S1:1987 ab/dès: 2009-07-01

EN 60194:2006

[IEC 60194:2006]: Konstruktion, Herstellung und Bestückung von Leiterplatten – Begriffe und Definitionen

Conception, fabrication et assemblage des cartes imprimées – Termes et définitions

EN 61189-6:2006

[IEC 61189-6:2006]: Prüfverfahren für Elektromaterialien, Verbindungsstrukturen und Baugruppen. Teil 6: Prüfverfahren für Materialien, die bei der Herstellung elektronischer Baugruppen eingesetzt werden

Méthodes d'essais pour les matériaux électriques, les structures d'interconnexion et les ensembles. Partie 6: Méthodes d'essais pour les matériaux utilisés dans la fabrication des assemblages électroniques

EN 61760-1:2006

[IEC 61760-1:2006]: Oberflächenmontagetechnik. Teil 1: Genormtes Verfahren zur Spezifizierung oberflächenmontierbarer Bauelemente (SMDs) *Technique du montage en surface. Partie 1: Méthode de normalisation pour la spécification des composants montés en surface (CMS)*

Ersetzt/remplace: EN 61760-1:1998 ab/dès: 2009-06-01

TK 56

EN 60706-3:2006

[IEC 60706-3:2006]: Instandhaltbarkeit von Geräten. Teil 3: Verifizierung und Erfassung, Analyse und Darstellung von Daten

Maintenabilité de matériel. Partie 3: Vérification et recueil, analyse et présentation de données

EN 61165:2006

[IEC 61165:2006]: Anwendungen des Markoff-Verfahrens

Application des techniques de Markov

TK 62

EN 62304:2006

[IEC 62304:2006]: Medizingeräte-Software – Software-Lebenszyklus-Prozesse

Logiciels de dispositifs médicaux – Processus du cycle de vie du logiciel

TK 64

EN 61140:2002/A1:2006

[IEC 61140:2001/A1:2004, modif.]: Schutz gegen elektrischen Schlag – Gemeinsame Anforderungen für Anlagen und Betriebsmittel

Protection contre les chocs électriques – Aspects communs aux installations et aux matériels

HD 60364-4-443:2006

Elektrische Anlagen von Gebäuden. Teil 4-44: Schutzmassnahmen. Schutz bei Störspannungen und elektromagnetischen Störgrößen. Abschnitt 443: Schutz bei Überspannungen infolge atmosphärischer Einflüsse oder von Schaltvorgängen

Installations électriques des bâtiments. Partie 4-44: Protection pour assurer la sécurité. Protection contre les perturbations de tension et les perturbations électromagnétiques. Article 443: Protection contre les surtensions d'origine atmosphérique.

Ersetzt/remplace: HD 384.4.443 S1:2000 ab/dès: 2008-07-01

HD 60364-7-740:2006

Elektrische Anlagen von Gebäuden. Teil 7-740: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Vorübergehend errichtete elektrische Anlagen für Aufbauten, Vergnügungseinrichtungen und Buden auf Kirmesplätzen, Vergnügungsparks und für Zirkusse

Installations électriques des bâtiments. Partie 7-740: Règles pour les installations ou emplacements spéciaux – Installations électriques temporaires de structures, jeux et baraques dans des champs de foire, des parcs de loisirs et des cirques

TK 66

EN 61010-2-020:2006

[IEC 61010-2-020:2006]: Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte. Teil 2-020: Besondere Anforderungen an Laborzentrifugen

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire. Partie 2-020: Exigences particulières pour centrifugeuses de laboratoire

Ersetzt/remplace: EN 61010-2-020:1994 + A1:1996 ab/dès: 2009-07-01

TK 86

EN 60793-1-49:2006

[IEC 60793-1-49:2006]: Lichtwellenleiter. Teil 1-49: Messmethoden und Prüfverfahren – Gruppenlaufzeitdifferenz

Fibres optiques. Partie 1-49: Méthodes de mesure et procédures d'essai – Retard différentiel de mode

Ersetzt/remplace: EN 60793-1-49:2003 ab/dès: 2009-07-01

EN 61290-5-1:2006

[IEC 61290-5-1:2006]: Lichtwellenleiter-Verstärker – Prüfverfahren. Teil 5-1: Reflexionsparameter – Verfahren mit optischem Spektralanalysator

Amplificateurs optiques – Méthodes d'essais. Partie 5-1: Paramètres de réflectance – Méthode d'analyseur de spectre optique

Ersetzt/remplace: EN 61290-5-1:2000 ab/dès: 2009-06-01

EN 61300-2-46:2006

[IEC 61300-2-46:2006]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren. Teil 2-46: Prüfungen – Feuchte Wärme (zyklisch)

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures. Partie 2-46: Essais – Chaleur humide, essai cyclique

EN 61755-2-1:2006

[IEC 61755-2-1:2006]: Optische Schnittstellen von Lichtwellenleiter-Steckverbindern. Teil 2-1: Optische Schnittstelle von nicht abgeschrägten Einmodenfasern mit physikalischem Kontakt

Interfaces optiques de connecteurs pour fibres optiques. Partie 2-1: Interfaces optiques pour fibres unimodales en contact physique sans angles

TK 94**EN 62314:2006**

[IEC 62314:2006]: Halbleiterrelais
Relais statiques

TK 106**EN 62209-1:2006**

[IEC 62209-1:2005]: Sicherheit von Personen in hochfrequenten Feldern von Hand gehaltenen und am Körper getragenen schnurlosen Kommunikationsgeräten – Körpermodelle, Messgeräte und Verfahren. Teil 1: Verfahren zur Bestimmung der spezifischen Absorptionsrate (SAR) von Hand gehaltenen Geräten, die in enger Nachbarschaft zum Ohr benutzt werden (Frequenzbereich von 300 MHz bis 3 GHz)

Exposition humaine aux champs radiofréquence produits par les dispositifs de communications sans fils tenus à la main ou portés près du corps – Modèles de corps humain, instrumentation et procédures. Partie 1: Détermination du débit d'absorption spécifique (DAS) produit par les appareils tenus à la main et utilisés près de l'oreille (Plage de fréquence de 300 MHz à 3 GHz)

Ersetzt/remplace: EN 50361:2001 ab/dès: 2009-03-01

CLC/TC 88**EN 61400-2:2006**

[IEC 61400-2:2006]: Windenergieanlagen: Teil 2: Sicherheit kleiner Windenergieanlagen
Aérogénérateurs: Partie 2: Exigences en matière de conception des petits aérogénérateurs
Ersetzt/remplace: EN 61400-2:1996 ab/dès: 2009-05-01

CLC/SR 3**EN 61082-1:2006**

[IEC 61082-1:2006]: Dokumente der Elektrotechnik. Teil 1: Regeln
Etablissement des documents utilisés en électrotechnique. Partie 1: Règles
Ersetzt/remplace: EN 61082-1:1993 + Amendment ab/dès: 2009-06-01

CLC/SR 47**EN 62373:2006**

[IEC 62373:2006]: Stabilitätsprüfung unter Temperatur-Spannungs-Beanspruchung für Feldeffekttransistoren mit Metalloxid-Halbleiter (MOSFET)

Essai de stabilité de température en polarisation pour transistors à effet de champ métal-oxyde-semi-conducteur (MOSFET)

CLC/SR 51**EN 60205:2006**

[IEC 60205:2006]: Berechnung der effektiven Kernparameter magnetischer Formteile
Calcul des paramètres effectifs des pièces ferromagnétiques

Ersetzt/remplace: EN 60205:2001 ab/dès: 2009-05-01

CLC/SR 90**EN 61788-3:2006**

[IEC 61788-3:2006]: Supraleitfähigkeit. Teil 3: Messen des kritischen Stromes – Kritischer Strom (Gleichstrom) von Ag- und/oder Ag-Legierung ummantelten oxidischen Bi-2212 und Bi-2223-Supraleitern

Supraconductivité. Partie 3: Mesure du courant critique – Courant critique continu des oxydes supraconducteurs Bi-2212 et Bi-2223 avec gaine Ag et/ou en alliage d'Ag

Ersetzt/remplace: EN 61788-3:2001 ab/dès: 2009-06-01

CLC/SR 100**EN 61937-6:2006**

[IEC 61937-6:2006]: Digitalton-Schnittstelle für nichtlineare-PCM-codierte Audio-Bitströme unter Verwendung von IEC 60958: Teil 6: Nichtlineare PCM Bitströme nach MPEG-2 AAC- und MPEG-4-AAC Audio-Formaten

Audionumérique – Interface pour les flux de bits audio à codage MIC non linéaire, conformément à la CEI 60958: Partie 6: Flux de bits MIC non linéaire selon les formats MPEG-2 AAC et MPEG-4 AAC

Ersetzt/remplace: EN 61937-6:2002 ab/dès: 2009-07-01

EN 62071-1:2006

[IEC 62071-1:2005]: Videokassettensystem mit komprimierter digitaler Schrägspuraufzeichnung auf Magnetband 6,35 mm – Format D-7. Teil 1: VTR-Festlegungen

Système de magnétoSCOPE numérique à cassette à balayage hélicoïdal à signal compressé utilisant

une bande magnétique de 6,35 mm – Format D-7. Partie 1: Spécifications VTR

EN 62071-2:2006

[IEC 62071-2:2005]: Videokassettensystem mit komprimierter digitaler Schrägspuraufzeichnung auf Magnetband 6,35 mm – Format D-7. Teil 2: Kompressionsformat

Système de magnétoSCOPE numérique à cassette à balayage hélicoïdal à signal compressé utilisant une bande magnétique de 6,35 mm – Format D-7.

Partie 2: Format de compression

EN 62071-3:2006

[IEC 62071-3:2005]: Videokassettensystem mit komprimierter digitaler Schrägspuraufzeichnung auf Magnetband 6,35 mm – Format D-7. Teil 3: Datenstromformat

Système de magnétoSCOPE numérique à cassette à balayage hélicoïdal à signal compressé utilisant une bande magnétique de 6,35 mm – Format D-7

Partie 3: Format du flux de données

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:

www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:

www.normenshop.ch

RFID? Im Bulletin steht's.

BULLETIN

Abo: www.bulletin-sev-vse.ch





Der Energiemarkt ist auf Partner angewiesen, die mit umfassenden Dienstleistungen und innovativen Ideen marktfähige Lösungen anbieten können. Darin sind wir Profis. Die Energieerzeugung, -übertragung und -verteilung sowie Management-Systeme, Automatisierung und Leittechnik sind die tragenden Säulen unseres Geschäftsbereichs Power Systems.

Projektingenieur/in Hoch- und Mittelspannungsanlagen

Jobnummer: SWZ01482

Ihre Aufgabe

- Optimale Planung und Projektierung von Hoch- und Mittelspannungsanlagen
- Ausarbeiten von Angeboten
- Führen von Angebotsverhandlungen und Verkaufsgesprächen
- Projektabwicklung von anspruchsvollen Energieanlagen
- Pflegen der Kontakte zu Energieversorgungsunternehmen und Ingenieurbüros sowie zu internen Stellen und dem Stammhaus
- Unterstützen der Kunden in technischen Belangen

Ihre Profil

- Ingenieur/in FH, Fachrichtung Energietechnik oder gleichwertige Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung in der Projektierung
- Gute Kenntnisse in Hoch- und Mittelspannungsanlagen GIS, HIS, AIS und Energiemarkt EVU
- Kommunikationsstärke, Initiative, ausgeprägte Kundenorientierung
- Gute Deutsch- und Französischkenntnisse (Englischkenntnisse vorteilhaft)

Ihr Kontakt

Siemens Schweiz AG, Human Resources
Walter Stehli, Tel 058 558 3316
Bitte bewerben Sie sich online

Ihr Weg zu Siemens – hier sind Sie richtig

www.siemens.ch/karriere

SIEMENS

Gesucht in ein kleines, erfolgreiches Elektro-Planungs-
büro in der Ostschweiz

Projektleiter

Tätigkeiten/Schwerpunkte > Gewerbebau
> Ladenbau
> öffentliche Bauten

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Bewerben Sie sich bitte schriftlich an folgende Adresse.



Mosimann
Immobilien Treuhand AG
Friedtalweg 20, 9500 Wil
Telefon (071) 913 70 80

Inserenten

Benning Power Electronic GmbH, 8305 Dietlikon	24
Cablecom GmbH, 8021 Zürich	17
Dätwyler AG, Kabel & Systeme, 6460 Altdorf	55
Distrelec AG, Electronic-Distributor, 8606 Nänikon	11
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf	56
EMCT Swisscontact SA, 3322 Schönbühl-Urien	29
Fluke (Switzerland) GmbH, 8304 Wallisellen	55
Heinger Kabel AG, 3098 Köniz	18
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	45
Otto Fischer AG, 8010 Zürich	2
Phoenix Contact AG, 8317 Tagelswangen	11
SIU im Gewerbe, 3001 Bern	18
Swisspower AG, 8024 Zürich	18
Trigress Elektro AG, 6341 Baar	Beilage
VSE Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, 5001 Aarau	46

EST

Elektro Speicher-Trogen AG

Die Elektro Speicher-Trogen AG
versorgt die Gemeinden Speicher
und Trogen mit elektrischer Energie
und verfügt zusätzlich über ein Instal-
lationsgeschäft mit Reparaturservice.

Wir suchen per sofort oder nach
Vereinbarung eine(n)

Netzbauleiter(in)

Neben Ihrer Netzerfahrung verfügen
Sie idealerweise über eine Elektro-
Installateur-Ausbildung mit Meister-
prüfung und unterstützen so das Team
unserer Installationsabteilung.

Bei Fragen steht Ihnen Herr Thomas
Klinge, Tel. 071 343 72 32 gerne zur
Verfügung. Senden Sie Ihre Unterla-
gen an die Elektro Speicher-Trogen AG,
Hauptstrasse 19, 9042 Speicher.



Verbandsmitglied bei Electrosuisse: ein Wissens- package der Sonderklasse ...

Als Verbandsmitglied von Electrosuisse profitieren Sie gleich mehrmals:

- Sie sind zusätzlich Mitglied in einer unserer Fachgesellschaften (persönliche Mitglieder), haben Zugang zur Normung (Branchenmitglieder) und profitieren von einem vielfältigen Weiterbildungsangebot mit Spezialrabatten.
- Das *Bulletin SEV/VSE* versorgt Sie vierzehntäglich mit fachlichen Informationen aus erster Hand und mit Hintergrundartikeln zu aktuellen technischen Entwicklungen.

... und das bereits ab 140 Franken (bzw. 70 Franken für Jungmitglieder) pro Jahr.

JA, ich interessiere mich für die Mitgliedschaft bei Electrosuisse. Schicken Sie mir:

- ☐ Unterlagen für persönliche Mitglieder (inkl. Bulletin-Abonnement)
- ☐ Unterlagen für Branchen- und institutionelle Mitglieder
- ☐ Inseratebedingungen/Mediadaten

Name

Firma

Abteilung

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Fax

Datum

Unterschrift

Ausfüllen, ausschneiden (oder kopieren) und einsenden an: Electrosuisse, MD,
Postfach, 8320 Fehraltorf, Fax 044 956 11 22, online: www.electrosuisse.ch

electrosuisse >>